ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/1088

z 24. marca 2017

o štátnej pomoci SA.35484 (2013/C) [ex SA.35484 (2012/NN)], ktorá sa týka určitých čiastkových výskumných opatrení podľa zákona o mlieku a tukoch

[oznámené pod číslom C(2017) 1863]

(Iba nemecké znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

po tom, ako sa v súlade s uvedeným ustanovením zainteresovaným stranám adresovala výzva, aby predložili svoje stanoviská ([1]), a so zreteľom na ich pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

(1) Komisia listami z 28. novembra 2011 a 27. februára 2012 požiadala Nemecko o dodatočné informácie vzhľadom na výročnú správu z roku 2010 o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva, ktorú Nemecko predložilo podľa článku 26 nariadenia Rady (EÚ) 2015/1589 ([2]). Nemecko otázky Komisie zodpovedalo v listoch zo 16. januára 2012 a z 27. apríla 2012. Na základe odpovedí Nemecka sa zistilo, že Nemecko poskytlo nemeckému mliekarenskému sektoru finančnú podporu podľa zákona o obchode s mliekom, mliečnymi výrobkami a tukmi („Gesetz über den Verkehr mit Milch, Milcherzeugnissen und Fetten“, ďalej len „zákon o mlieku a tukoch“ alebo „ZMT“) z roku 1952.

(2) Komisia listom z 2. októbra 2012 informovala Nemecko, že predmetné opatrenia boli zapísané ako neoznámená pomoc pod registračným číslom SA.35484 (2012/NN). Nemecko listami zo 16. novembra 2012, zo 7., z 8., 11., 13., zo 14., z 15. a 19. februára, 21. marca, 8. apríla, 28. mája, 10. a 25. júna a 2. júla 2013 poskytlo ďalšie informácie.

(3) Listom zo 17. júla 2013 ([3]) Komisia oznámila Nemecku svoje rozhodnutie začať vzhľadom na určité čiastkové opatrenia vykonané podľa ZMT konanie v zmysle článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“). V tom istom liste Komisia dospela k záveru, že ďalšie čiastkové opatrenia buď v období od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006, alebo v období od 1. januára 2007, alebo v oboch obdobiach, sú zlučiteľné s vnútorným trhom, alebo že nejde o štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, alebo že nepatria do rozsahu pôsobnosti pravidiel štátnej pomoci.

(4) Pokiaľ ide o čiastkové opatrenia, ktoré sú predmetom tohto rozhodnutia, konkrétne o čiastkové výskumné opatrenia označované v rozhodnutí o začatí konania ako čiastkové opatrenia BY 2, BY 11, BY 12 a BY 13 (ďalej len „čiastkové opatrenia“), Komisia uviedla, že tieto čiastkové opatrenia vykazujú všetky charakteristické znaky štátnej pomoci a že oprávnené náklady zodpovedajú oprávneným nákladom povoleným podľa platných pravidiel štátnej pomoci (pozri odôvodnenia 203 a 209 rozhodnutia o začatí konania).

(5) Komisia však od Nemecka nedostala dostatočné informácie o intenzite pomoci, najmä či intenzita pomoci zodpovedala sadzbám povoleným podľa platných pravidiel štátnej pomoci (pozri odôvodnenia 204, 205, 210 a 211 rozhodnutia o začatí konania), a preto vyjadrila pochybnosti o zlučiteľnosti opatrení s vnútorným trhom (pozri odôvodnenia 206 a 212 rozhodnutia o začatí konania). Preto požiadala Nemecko, aby predložilo svoje pripomienky a poskytlo všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri hodnotení pomoci za obdobie od 28. novembra 2001 (pozri odôvodnenie 276 rozhodnutia o začatí konania).

([1]) Ú. v. EÚ C 7, 10.1.2014, s. 8.
([2]) Nariadenie Rady (EÚ) 2015/1589 z 13. júla 2015 stanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ L 248, 24.9.2015, s. 9).
([3]) C(2013) 4457 final, opravené listom zo 16. decembra 2013 [C(2013) 9021 final].

(6) Nemecko zaujalo stanovisko k rozhodnutiu o začatí konania listom z 20. septembra 2013. Listami z 22. septembra 2016 a 25. októbra 2016 bavorské ministerstvo poľnohospodárstva poskytlo dodatočné vysvetlenia.

(7) Rozhodnutie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([4]). Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky v priebehu jedného mesiaca. K čiastkovým opatreniam nedostala osobitné pripomienky od zainteresovaných strán (pojem „čiastkové opatrenia" sa zavádza ako skrátená forma pre príslušné čiastkové opatrenia uvedené v odôvodnení 4).

2. **OPIS ČIASTKOVÝCH OPATRENÍ**

(8) ZMT je nemecký spolkový zákon, ktorý nadobudol účinnosť v roku 1952. Je to rámcový zákon s neobmedzenou platnosťou.

(9) Na základe § 22 ods. 1 ZMT sú nemecké spolkové krajiny oprávnené vyberať od mliekarní poplatok za mlieko v závislosti od množstva dodaného mlieka.

(10) V § 22 ods. 2 ZMT sa stanovuje, že prostriedky získané z poplatku za mlieko sa môžu využiť len na:

a) podporu a zachovanie akosti na základe určitých vykonávacích predpisov;

b) zlepšenie hygieny pri získavaní, dodávkach, úprave a spracovaní, ako aj odbyte mlieka a mliečnych výrobkov;

c) kontroly dojivosti;

d) poradenstvo v oblasti mliekarenstva pre podniky a priebežné vzdelávanie dorastu v odbore;

e) propagáciu s cieľom zvýšiť spotrebu mlieka a mliečnych výrokov;

f) vykonávanie úloh vyplývajúcich zo ZMT.

(11) V § 22 ods. 2a ZMT sa stanovuje, že odchylne od odseku 2 sa prostriedky získané z poplatku za mlieko môžu použiť aj na:

a) zmiernenie štrukturálne podmienených vyšších nákladov na zber pri dodávkach mlieka a smotany od výrobcu do mliekarní,

b) zmiernenie zvýšených nákladov na dopravu pri dodávkach mlieka medzi mliekarňami, ak sú takéto dodávky potrebné na zabezpečenie zásobovania odbytísk mliekarní, do ktorých dodávky smerujú, konzumným mliekom a

c) podporu kvality pri centrálnom odbyte mliečnych výrobkov.

(12) V Bavorsku bol výber a používanie poplatku za mlieko upravený bavorským nariadením o poplatku za mlieko („Bayerische Milchumlageverordnung").

(13) V Bavorsku sa poplatok za mlieko používal na financovanie čiastkových výskumných opatrení uvedených v odôvodnení 4, konkrétne:

BY 2 – „Die Erhöhung des Milchproteingehaltes durch Management und Züchtung: Eine Perspektive für Milcherzeuger, Verbraucher und Industrie" (Zvyšovanie obsahu mliečnych bielkovín hospodárením a chovom: Perspektíva pre producentov mlieka, spotrebiteľov a priemysel);

BY 11 – „Förderung der Anpassung von Untersuchungsmethoden zur Bearbeitung spezifischer Fragestellungen sowie der Methodenentwicklung in Kooperation mit Forschungseinrichtungen und der Nutzbarmachung und des Transfers wissenschaftlicher Erkenntnisse für die bayerische Milchwirtschaft" (Podpora prispôsobovania výskumných metód v záujme riešenia špecifických otázok a vývoja metód v spolupráci s výskumnými ústavmi a prenosu vedeckých poznatkov pre bavorský mliekarenský priemysel);

([4]) Pozri odkaz v poznámke pod čiarou č. 1.

BY 12 – „Entwicklung einer anti-listeriellen, frühen Oberflächenreifungskultur für geschmierte Käse“ (Vývoj antilisterióznej látky na ochranu povrchu syra pri zrení);

BY 13 – „Überwachung von antimikrobiellen Rückständen der Milch – Etablierung des neuen Biosensor-Systems MCR3 für Routineuntersuchungen in der Praxis“ (Monitorovanie antimikrobiálnych rezíduí v mlieku – zavedenie nového biosenzorického systému MCR3 na bežné praktické skúšanie).

Posledné čiastkové opatrenie bolo financované aj z bavorského krajinského rozpočtu.

(14) Uvedený osobitný právny základ na realizáciu čiastkových opatrení zahŕňal aj:

— rozpočtové pravidlá Bavorska („Bayerische Haushaltsordnung“), najmä články 23 a 44, ako aj príslušné administratívne predpisy („Verwaltungsvorschriften“);

— polročný rozpočtový plán bavorského ministerstva poľnohospodárstva vrátane kapitoly o výdavkoch z „osobitného fondu pre mlieko a tuky“ („Sondervermögen Milch und Fett“);

— administratívne právne akty bavorského ministerstva poľnohospodárstva povoľujúce výskumné projekty a výdavky („Ausgabeermächtigung“).

(15) Rozhodnutia o tom, aký druh výskumu sa má realizovať a financovať z poplatku za mlieko, boli prijaté v rámci osobitného rozhodovacieho postupu na rôznych rozhodovacích úrovniach: Správna rada krajinského združenia bavorských mliekarenských podnikov („Vorstand der bayerischen Landesvereinigung der Milchwirtschaft“) vydáva zoznam predbežne vybraných projektov a predkladá ho na hlasovanie na členskej schôdzi („Mitgliederversammlung“) daného združenia. Valné zhromaždenie hlasuje aj o plánovanom rozpočte projektov. Na základe hlasovania a polročného rozpočtového plánu bavorské ministerstvo poľnohospodárstva vydáva administratívne právne akty, ktorými povolí výdavky pre vybrané výskumné projekty („Ausgabeermächtigung“). Pre každý projekt sa prijíma samostatné rozhodnutie.

3. **PRIPOMIENKY NEMECKA**

(16) Nemecko poskytlo tieto informácie, pokiaľ ide o zlučiteľnosť podmienok požadovaných v rozhodnutí o začatí konania:

BY 2 – „Die Erhöhung des Milchproteingehaltes durch Management und Züchtung: Eine Perspektive für Milcherzeuger, Verbraucher und Industrie“ (Zvyšovanie obsahu mliečnych bielkovín hospodárením a chovom: Perspektíva pre producentov mlieka, spotrebiteľov a priemysel):

(17) Projekt sa realizoval v rokoch 2008 až 2012. Príjemcom bola Technická univerzita v Mníchove („Technische Universität München“).

(18) Celkový rozpočet projektu bol 600 000 EUR. Finančné prostriedky sú rozdelené takto:

Tabuľka 1

Zdroj	EUR ročne	EUR spolu	% z celkového rozpočtu
Vlastné zdroje príjemcu	20 000	100 000	16,67
Skupina podnikov Theo Müller	75 000	350 000	58,33
Poplatok za mlieko (ZMT)	35 000	150 000	25

(19) Výška pomoci pochádzajúcej z poplatku za mlieko bola 150 000 EUR, čo predstavovalo 25 % celkového rozpočtu na výskumný projekt.

BY 11 – „Förderung der Anpassung von Untersuchungsmethoden zur Bearbeitung spezifischer Fragestellungen sowie der Methodenentwicklung in Kooperation mit Forschungseinrichtungen und der Nutzbarmachung und des Transfers wissenschaftlicher Erkenntnisse für die bayerische Milchwirtschaft“ (Podpora prispôsobovania výskumných metód v záujme riešenia špecifických otázok a vývoja metód v spolupráci s výskumnými ústavmi a prenosu vedeckých poznatkov pre bavorský mliekarenský priemysel):

(20) Cieľom tohto projektu bolo zmodernizovať existujúce metódy analýzy mlieka a dotazníky so špecifickými otázkami o mlieku. Výsledky výskumného projektu boli určené pre mliekarenské podniky v Bavorsku pri výrobe mlieka a spracúvaní mliečnych výrobkov.

(21) Projekt sa realizoval v rokoch 2002 až 2011. Pomoc sa poskytovala ročne.

(22) Rozpočet projektu a výška pomoci boli takéto:

Tabuľka 2

Obdobie 2002 – 2006

Rok	2002	2003	2004	2005	2006
Rozpočet projektu (v EUR)	332 505,30	416 945,14	616 483,19	812 433,90	587 072,90
Výška pomoci (EUR)	222 261,52	288 240,39	423 429,64	564 887,80	391 124,32
Intenzita pomoci (%)	66,84	69,13	68,68	69,53	66,62

Tabuľka 3

Obdobie 2007 – 2012

Rok	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Rozpočet projektu (v EUR)	378 169,60	324 134,53	376 916,07	369 009,52	409 803,32	343 753,57
Výška pomoci (EUR)	273 898,60	240 292,53	274 014,01	268 866,52	301 076,32	257 259,72
Intenzita pomoci (%)	72,43	74,13	72,70	72,86	73,47	74,84

(23) Príjemcom bolo združenie *Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben e. V.*, stredne veľký podnik ([5]) (ďalej len: „MSP“). Výsledky výskumu boli prezentované na rôznych domácich a medzinárodných podujatiach, ako aj v mnohých domácich a medzinárodných vedeckých časopisoch ([6]).

([5]) Podľa informácií, ktoré predložilo Nemecko, príjemca v roku 2011 zamestnával 154 zamestnancov a mal ročný obrat vo výške 9,05 milióna EUR.

([6]) Zoznam publikácií, ktoré predložilo bavorské ministerstvo poľnohospodárstva, Komisia zaevidovala pod referenčným číslom Ares(2016)5503557 – 22. septembra 2016.

BY 12 – „Entwicklung einer anti-listeriellen, frühen Oberflächenreifungskultur für geschmierte Käse“ (Vývoj antilisterióznej látky na ochranu povrchu syra pri zrení:

(24) V liste z 20. septembra 2013 Nemecko uviedlo, že pôvodne uviedlo nesprávny opis projektu, ktorý sa posudzoval na účely rozhodnutia o začatí konania. Táto chyba vznikla zámenou s iným projektom s podobným názvom, ktorý bol v plnej miere financovaný zo súkromných zdrojov. Nemecko poskytlo o projekte, ktorý bol financovaný z poplatku za mlieko, takéto nové informácie:

(25) Cieľom projektu bolo hľadanie interakcií medzi baktériami *Listeria monocytogenes* a baktériami v použitých červených mazadlách. Účelom projektu bol základný mikrobiologický výskum. Výsledkom bolo, že sa dokázal mimoriadny inhibičný potenciál niektorých kmeňov *Pichia norvegensis* voči baktériám *Listeria monocytogenes*; toto zistenie predtým nebolo vedecky opísané. Tento objav sa nemohol okamžite použiť pri výrobe syra, lebo bolo treba viac objasniť základnú molekulárnu povahu uvedeného inhibičného princípu.

(26) Projekt sa realizoval v rokoch 2006 až 2008. Rozpočet projektu bol 30 000 EUR. Projekt bol plne financovaný z poplatku za mlieko.

(27) Príjemcom bola Technická univerzita v Mníchove („Technische Universität München“), verejný neziskový subjekt vysokoškolského vzdelávania.

BY 13 – „Überwachung von antimikrobiellen Rückständen der Milch – Etablierung des neuen Biosensor-Systems MCR3 für Routineuntersuchungen in der Praxis“ (Monitorovanie antimikrobiálnych rezíduí v mlieku – zriadenie nového biosenzorického systému MCR3 na bežné praktické skúšanie).

(28) Projekt sa realizoval v rokoch 2010 a 2011. Oprávnené náklady predstavovali 73 234,58 EUR. Pomoc bola poskytnutá v roku 2010 a pochádzala z dvoch zdrojov: z poplatku za mlieko a bavorského krajinského rozpočtu („Cluster Ernährung“). Výška pomoci vyplatená z poplatku za mlieko bola 26 500 EUR a výška pomoci vyplatená z „Cluster Ernährung“ bola 26 500 EUR. Intenzita pomoci bola teda 72,4 %.

(29) Príjemcom bol MSP Milchprüfring Bayern e. V ([7]). Výsledky výskumu boli prezentované na rôznych domácich a medzinárodných podujatiach, ako aj v mnohých domácich a medzinárodných vedeckých časopisoch ([8]).

4. POSÚDENIE EXISTENCIE ŠTÁTNEJ POMOCI

(30) V rozhodnutí o začatí konania Komisia vyjadrila názor, že čiastkové opatrenia vykazujú všetky charakteristické znaky štátnej pomoci.

(31) Podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ je akákoľvek štátna pomoc alebo pomoc poskytnutá zo štátnych zdrojov, ktorá narúša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určité podniky alebo výrobu určitých druhov tovaru, nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

4.1. **Pomoc poskytovaná štátom alebo zo štátnych prostriedkov**

(32) Pomoc bola poskytnutá najmä z poplatku za mlieko. V prípade čiastkového opatrenia BY 13 bola poskytnutá aj z bavorského krajinského rozpočtu.

(33) Finančné zdroje pochádzajúce z bavorského krajinského rozpočtu predstavujú štátne zdroje. Finančné zdroje pochádzajúce z poplatku za mlieko sa tiež považujú za štátne zdroje v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ z týchto dôvodov:

([7]) Podľa informácií, ktoré predložilo Nemecko, príjemca v roku 2011 zamestnával 158 zamestnancov a mal ročný obrat vo výške 14,6 milióna EUR.

([8]) Zoznam publikácií, ktoré predložilo bavorské ministerstvo poľnohospodárstva, Komisia zaevidovala pod referenčným číslom Ares(2016)5503557 – 22. septembra 2016.

(34) Podľa ustálenej judikatúry nie je vhodné rozlišovať medzi prípadmi, v ktorých pomoc poskytuje priamo štát a prípadmi, v ktorých pomoc poskytuje verejná alebo súkromná inštitúcia, ktorú štát na tento účel určil alebo zriadil. Na to, aby bolo možné poskytnuté výhody kategorizovať ako štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, však musia byť, po prvé, poskytnuté priamo alebo nepriamo zo štátnych zdrojov a, po druhé, musí byť možné ich pripísať štátu.

(35) Pokiaľ ide o opatrenia opísané vyššie, predmetný poplatok sa zjavne vyberá na základe spolkového zákona ZMT v spojení s bavorským predpisom o poplatku za mlieko.

(36) Konkrétne sa v § 22 ods. 1 prvej vete ZMT stanovuje, že vlády spolkových krajín po dohode s krajinským združením alebo profesijnými organizáciami môžu spoločne vyberať od mliekarní, stredísk na zber mlieka alebo smotany poplatky s cieľom podporovať mliekarenský priemysel.

(37) Podľa § 22 ods. 1 druhej vety ZMT môžu vlády spolkových krajín na žiadosť krajinského združenia alebo profesijnej organizácie spoločne vyberať poplatky do výšky 0,2 centa za kilogram dodaného mlieka. Preto suverenitu nad poplatkami jednoznačne nesú vlády spolkových krajín.

(38) Právny základ vyberania poplatku za mlieko v Bavorsku poskytuje bavorský predpis o poplatku za mlieko, ktorý upravuje podrobné ustanovenia vrátane výšky poplatku. V dôsledku toho vyberanie poplatku za mlieko upravuje bavorská vláda, čiže štát. Tomuto záveru neprotirečí ani skutočnosť, že daný predpis bol vydaný po porade s príslušným krajinským mliekarským združením.

(39) V tomto prípade sa poplatok vyberá od súkromných podnikov – mliekarní. Príjmy z tejto dane sa odvádzajú do bavorského rozpočtu ešte pred tým, ako sa používajú na financovanie čiastkových výskumných opatrení. Preto sa usudzuje, že podliehajú verejnej kontrole.

(40) Komisia dospela k záveru, že opatrenia financované z fondu poplatkov za mlieko sú podporované zo štátnych zdrojov a sú pripísateľné štátu.

4.2. **Podniky/selektívne výhody**

(41) Pomoc získali títo príjemcovia: Technická univerzita v Mníchove (čiastkové opatrenie BY 2 a BY 12), združenie Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben e. V. (čiastkové opatrenie BY 11) a podnik Milchprüfring Bayern e. V. (čiastkové opatrenie BY 13).

(42) Technická univerzita v Mníchove je verejná výskumná organizácia. V prípade čiastkového opatrenia BY 2 sa musí považovať za podnik, pretože vykonávala hospodársku činnosť, konkrétne zmluvný výskum v oblasti poľnohospodárstva s cieľom dosiahnuť konkrétne výsledky, ktoré majú pri výrobe mlieka používať producenti mlieka a mliekarenské podniky. Hospodársku povahu činnosti podčiarkuje to, že do financovania výskumného projektu boli zapojené aj súkromné podniky [skupina podnikov Theo Miller, pozri odôvodnenie 18]. Možno dospieť k záveru, že výskumná organizácia realizovala zmluvný výskum a výsledky výskumu poskytla obchodným podnikom.

(43) V prípade čiastkového opatrenia BY 12 sa Technická univerzita v Mníchove nemá považovať za podnik, pretože vykonávala činnosť nehospodárskej povahy, najmä vykonávanie nezávislého výskumu na získanie hlbších vedomostí v mikrobiológii. Ako sa uvádza v odôvodnení 24, Nemecko poskytlo nové informácie o tomto čiastkovom opatrení, ktoré neboli posúdené v rozhodnutí o začatí konania. Podľa týchto nových informácií sa výskumný projekt v rámci čiastkového opatrenia BY 12 týka nezávislého výskumu, t. j. základného mikrobiologického výskumu bez priameho praktického uplatnenia.

(44) Združenie Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben e. V. (čiastkové opatrenie BY 11) a podnik Milchprüfring Bayern e. V. (čiastkové opatrenie BY 13) sú formy organizácie zástupcov odvetvia výroby mlieka a mliekarenského priemyslu v Bavorsku súkromného právneho charakteru, ktoré vykonávajú rôzne ekonomické činnosti a služby na zmluvnom základe v záujme bavorských výrobcov mlieka, spracovateľov mlieka a iných podnikateľských subjektov v mliekarenskom sektore. Pokiaľ ide o čiastkové opatrenia BY 11 a BY 13, vykonávali zmluvný výskum v oblasti poľnohospodárstva s cieľom dosiahnuť konkrétne výsledky, ktoré majú pri výrobe mlieka používať poľnohospodári produkujúci mlieko a mliekarenské podniky. V Nemecku spĺňajú definíciu MSP.

(45) Traja vybraní príjemcovia v úlohe podnikov získali selektívnu výhodu, pretože náklady na projekt, ktoré tvoria časť ich ekonomickej činnosti a ktoré za bežných okolností mali znášať z vlastného rozpočtu, boli kryté z prostriedkov pochádzajúcich z krajinského rozpočtu a z poplatku za mlieko.

4.3. **Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod**

(46) V súlade s judikatúrou Súdneho dvora posilnenie konkurenčnej pozície podniku poskytnutím štátnej pomoci vo všeobecnosti narúša hospodársku súťaž vo vzťahu k ostatným konkurenčným podnikom, ktoré by túto pomoc nezískali ([9]). Pomoc podniku, ktorý svoju činnosť prevádzkuje na trhu otvorenom obchodovaniu v rámci Únie, by mohla ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi ([10]). V období 2001 – 2012 zaznamenal obchod s poľnohospodárskymi výrobkami v rámci Únie nezanedbateľný objem. Napríklad dovoz výrobkov položky 0401 kombinovanej nomenklatúry (Mlieko a smotana, nezahustené ani neobsahujúce pridaný cukor ani ostatné sladidlá) ([11]) predstavoval v roku 2011 hodnotu 1,2 miliardy EUR a ich vývoz 957 miliónov EUR ([12]).

(47) Čiastkové opatrenia posudzované v tomto rozhodnutí sú zamerané na podporu činností priemyselného zmluvného výskumu v odvetví poľnohospodárstva, a to predovšetkým v mliekarenskom sektore. Vzhľadom na rozsiahly obchod s mliečnymi výrobkami preto možno vychádzať z predpokladu, že predmetné čiastkové opatrenia vedú k narušeniu hospodárskej súťaže alebo predstavujú hrozbu narušenia hospodárskej súťaže a negatívne ovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi.

4.4. **Záver o existencii pomoci**

(48) Preto možno dospieť k záveru, že čiastkové opatrenia BY 2, BY 11 a BY 13 predstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, zatiaľ čo čiastkové opatrenie BY 12 nepredstavuje čiastkovú pomoc, lebo príjemca nevykonával hospodársku činnosť.

5. **POSÚDENIE ZÁKONNOSTI POMOCI**

(49) Podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ sú členské štáty povinné informovať Komisiu o akomkoľvek zámere udeliť pomoc a túto pomoc nesmú zrealizovať, kým ju Komisia neuzná za zlučiteľnú (povinnosť zdržať sa konania). Nemecko neoznámilo Komisii čiastkové opatrenia BY 2, BY 11 a BY 13 pred ich realizáciou.

(50) Čiastkové opatrenia BY 2, BY 11 a BY 13 predstavujú novú pomoc v zmysle článku 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2015/1589. Nie sú splnené žiadne z kritérií existujúcej pomoci. Konkrétnejšie, táto pomoc nie je existujúca v zmysle článku 1 písm. b) bodu i) nariadenia (EÚ) 2015/1589, pretože bola zavedená po nadobudnutí účinnosti ZFEÚ (čiastkové opatrenie BY 2 bolo zavedené v roku 2008, čiastkové opatrenie BY 11 v roku 2002 a čiastkové opatrenie BY 13 v roku 2010) a premlčacia doba 10 rokov ešte neuplynula (bola prerušená 28. novembra 2011; pozri odôvodnenie 152 rozhodnutia o začatí konania).

(51) Keďže tieto nové typy pomoci neboli oznámené Komisii pred ich realizáciou, sú protiprávne.

6. **POSÚDENIE ZLUČITEĽNOSTI ČIASTKOVÝCH OPATRENÍ**

(52) Podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ možno považovať pomoc na rozvoj určitých hospodárskych činností alebo určitých hospodárskych oblastí za zlučiteľnú s vnútorným trhom za predpokladu, že táto pomoc neovplyvní nepriaznivo podmienky obchodu tak, že by to bolo v rozpore so spoločným záujmom.

(53) V súlade s oznámením Komisie o pravidlách posudzovania neoprávnenej štátnej pomoci ([13]) treba posudzovať akúkoľvek protiprávnu pomoc, teda pomoc zavedenú v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ, podľa pravidiel platných v čase poskytnutia pomoci.

([9]) Rozsudok zo 17. septembra 1980 vo veci 730/79, Philip Morris Holland BV proti Komisii, EU:C:1980:209, body 11 a 12.
([10]) Pozri najmä rozsudok z 13. júla 1988 vo veci 102/87, Francúzska republika proti Komisii, EU:C:1988:391.
([11]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 927/2012 z 9. októbra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 304, 31.10.2012, s. 1).
([12]) *Zdroj:* Eurostat.
([13]) Oznámenie Komisie o určení príslušných pravidiel na posudzovanie nezákonnej štátnej pomoci (Ú. v. ES C 119, 22.5.2002, s. 22).

(54) V prípade pomoci na výskum boli prijaté osobitné usmernenia. Pomoc, ktorá sa poskytovala od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006, treba posudzovať na základe rámca Spoločenstva pre štátnu pomoc na výskum a vývoj ([14]) (ďalej len „rámec Spoločenstva z roku 1996“). Pomoc, ktorá sa poskytovala po 1. januári 2007, treba posudzovať na základe rámca Spoločenstva pre štátnu pomoc na výskum, vývoj a inovácie ([15]) (ďalej len „rámec Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013“).

(55) Čiastkové opatrenia BY 2, BY 11 a BY 13 predstavujú priemyselný výskum v zmysle druhej zarážky prílohy I k rámcu Spoločenstva z roku 1996 a bodu 2.2. písm. f) rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013, keďže tieto čiastkové opatrenia boli zamerané na výrazné zlepšenia a získavanie poznatkov o mliečnych výrobkoch a výrobných procesoch a mali praktické dôsledky pre mliekarenský sektor. Výsledky týchto výskumných projektov boli priamo použiteľné pre podniky v mliekarenskom sektore v ich výrobných cykloch, keďže boli zamerané na dosiahnutie lepšej kvality vyrobených mliečnych výrobkov. Napríklad výskumný projekt v rámci čiastkového opatrenia BY 2 sa týkal zvýšenia obsahu mliečnej bielkoviny a do tohto projektu boli priamo zapojené súkromné podniky. Výskumný projekt v rámci čiastkového opatrenia BY 11 sa týkal modernej analýzy kvality mlieka, zatiaľ čo výskumný projekt v rámci čiastkového opatrenia BY 13 sa týkal zriadenia nového biosenzorického systému na bežné praktické skúšanie.

(56) Zlučiteľnosť oprávnených nákladov už bola pozitívne posúdená v rozhodnutí o začatí konania (pozri odôvodnenia 203 a 209 rozhodnutia o začatí konania). Preto ešte treba posúdiť intenzitu pomoci (pozri odôvodnenia 204, 205, 210 a 211 rozhodnutia o začatí konania (pozri odôvodnenie 5 tohto rozhodnutia).

Čiastkové opatrenie BY 2

(57) Čiastkové opatrenie BY 2 sa musí posúdiť na základe rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013, keďže pomoc bola poskytnutá na obdobie rokov 2008 až 2012.

(58) Podľa bodu 5.1.2 písm. b) rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013 je pre priemyselný výskum povolená intenzita pomoci až do výšky 50 %. Intenzita pomoci v prípade čiastkového opatrenia BY 2 bola 25 % (pozri odôvodnenie 19 tohto rozhodnutia), a teda v rámci prípustného zákonného limitu.

(59) Preto možno dospieť k záveru, že čiastkové opatrenie BY 2 je zlučiteľné s vnútorným trhom, pretože spĺňa intenzitu pomoci uvedenú v bode 5.1.2 písm. b) rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013.

Čiastkové opatrenie BY 11

(60) Keďže čiastkové opatrenie BY 11 bolo poskytnuté medzi rokmi 2002 a 2011, táto pomoc sa musí posudzovať na základe oboch usmernení pre pomoc na výskum: podľa rámca Spoločenstva z roku 1996 v prípade obdobia realizácie od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006 a podľa rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013 v prípade obdobia realizácie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2011.

(61) V priebehu obdobia realizácie od 28. novembra 2001 do 31. decembra 2006 bola povolená intenzita pomoci na priemyselný výskum vo výške 50 % (bod 5.3 rámca Spoločenstva z roku 1996). Ďalších 10 percentuálnych bodov bolo povolených, ak bola pomoc poskytnutá MSP (bod 5.10.1 rámca Spoločenstva z roku 1996). Ďalších 10 percentuálnych bodov bolo povolených, ak boli výsledky projektu vo výraznej miere šírené a uverejňované [bod 5.10.4. písm. c) rámca Spoločenstva z roku 1996]. Pomoc poskytnutá v rámci čiastkového opatrenia BY 11 je v súlade s uvedenými pravidlami o intenzite pomoci, keďže táto pomoc bola poskytnutá MSP a výsledky boli predstavené na rôznych medzinárodných a národných vedeckých podujatiach a v publikáciách a predstavovali menej ako 70 % oprávnených nákladov (pozri odôvodnenie 22 a tabuľku 2 tohto rozhodnutia).

(62) V priebehu obdobia realizácie od 1. januára 2007 do 31. decembra 2011 bola povolená intenzita pomoci na priemyselný výskum vo výške 50 % [bod 5.1.2 písm. b) rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013]. Ďalších 10 percentuálnych bodov bolo povolených, ak bola pomoc poskytnutá MSP [bod 5.1.3 písm. a) rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013]. Ďalších 15 percentuálnych bodov až do maximálnej intenzity pomoci vo výške 80 % bolo povolených, ak boli výsledky projektu vo výraznej miere šírené a uverejňované [bod 5.1.3. písm. c) rámca Spoločenstva z na obdobie 2007 – 2013]. Pomoc poskytnutá v rámci čiastkového opatrenia BY 11 je v súlade s uvedenými pravidlami o intenzite pomoci, keďže táto pomoc bola poskytnutá MSP a výsledky boli predstavené na rôznych medzinárodných a národných vedeckých podujatiach a v publikáciách a predstavovali menej ako 75 % oprávnených nákladov (pozri odôvodnenie 21 a tabuľku 3 tohto rozhodnutia).

([14]) Rámec Spoločenstva pre štátnu pomoc pre výskum a vývoj (96/C 45/06) (Ú. v. ES C 45, 17.2.1996, s. 5).
([15]) Rámec Spoločenstva pre štátnu pomoc na výskum, vývoj a inovácie (Ú. v. EÚ C 323, 30.12.2006, s. 1).

(63) Príjemca, združenie Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben e. V., spĺňa definíciu MSP, keďže počet jeho zamestnancov a ročný obrat sú nižšie než prahové hodnoty stanovené v odporúčaní Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení pojmov mikropodnik, malý podnik a stredný podnik ([16]) (pozri odôvodnenie 23). Zoznam rôznych medzinárodných a národných vedeckých podujatí a publikácií uvedených v spomínanom odôvodnení uvádza približne 38 verejných prednášok a 29 publikácií.

Čiastkové opatrenie BY 13

(64) Čiastkové opatrenie BY 13 sa musí posúdiť na základe rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013, keďže pomoc bola poskytnutá v roku 2010.

(65) Intenzita pomoci na priemyselný výskum bola povolená vo výške 50 % [bod 5.1.2 písm. b) rámca Spoločenstva na obdobie rokov 2007 – 2013]. Ďalších 10 percentuálnych bodov bolo povolených, ak bola pomoc poskytnutá MSP [bod 5.1.3 písm. a) rámca Spoločenstva na obdobie 2007 – 2013]. Ďalších 15 percentuálnych bodov až do maximálnej intenzity pomoci vo výške 80 % bolo povolených, ak boli výsledky projektu vo výraznej miere šírené a uverejňované [bod 5.1.3. písm. c) rámca Spoločenstva z na obdobie 2007 – 2013]. Pomoc poskytnutá v rámci čiastkového opatrenia BY 13 je v súlade s uvedenými pravidlami o intenzite pomoci, keďže táto pomoc bola poskytnutá MSP a výsledky boli predstavené na rôznych medzinárodných a národných vedeckých podujatiach a v publikáciách a predstavovali menej ako 75 % oprávnených nákladov (pozri odôvodnenia 26 a 27 tohto rozhodnutia).

(66) Príjemca, Milchprüfring Bayern e. V., spĺňa definíciu MSP, keďže počet jeho zamestnancov a ročný obrat sú nižšie než prahové hodnoty stanovené v odporúčaní Komisie zo 6. mája 2003 o vymedzení pojmov mikropodnik, malý podnik a stredný podnik ([17]) (pozri odôvodnenie 29). Zoznam rôznych medzinárodných a národných vedeckých podujatí a publikácií uvedených v spomínanom odôvodnení uvádza približne 12 verejných prednášok a 12 publikácií.

Záver o zlučiteľnosti čiastkových opatrení pomoci

(67) Možno dospieť k záveru, že čiastkové opatrenia BY 2, BY 11 a BY 13 sú zlučiteľné s vnútorným trhom,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Čiastkové opatrenie BY 12 nepredstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

Článok 2

Štátna pomoc, ktorú Nemecko protiprávne prideľovalo medzi 28. novembrom 2001 a 31. decembrom 2012 na čiastkové opatrenia BY 2, BY 11 a BY 13 v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ, je v súlade s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko.

V Bruseli 24. marca 2017

Za Komisiu
Phil HOGAN
člen Komisie

([16]) Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.
([17]) Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.